



LATVIEŠU EV.- LUT. APVIENOTĀ DRAUDZE KALAMAZŪ

Apkārtraksts Nr. 85

2015. g. 17. novembrī

Lai arī mēs dodamies ceļā!

“Es vadišu aklus pa ceļiem, ko tie agrāk nepazina, pa tekām, kas tiem bija svešas; Es darišu tumsību viņu acīm par gaismu un nelīdzenumu par līdzenu ceļu. To visu Es darišu un no tā neatkāpšos.” Jes. 42:16

Adventi, kurā mēs visi ieejam, es salīdzinu ar ceļu. Kā mūsu katra gājumu līdz satikšanās brīdim ar Jēzu. Reizēm varbūt pat kā gājumu caur mūsu tumsu un neziņu, caur decembri un aukstumu, grūtu ceļu, tomēr ilgotu gājumu uz gaismu, mieru un uz piepildījumu. Advente tulkojumā nozīmē ‘atnākšana’. Tātad – tā ir ceļš, mūsu katra ceļš, kura laikā jānotiek kādam ļoti būtiskam satikšanās brīdim, atnākšanas brīdim. Tad nu paliek tāds neliels un īss jautājums – ar ko mums jāsatiekas?

Reizēm visa mūsu dzīve šķiet kā ilga un gara Advente, kurā klaiņojam, meklējot to, pēc kā ilgojas mūsu sirds. Un mēs izstaigājam krustu šķērsu, meklējot pēc miera, pēc piedošanas, pēc mīlestības, drošības un ik pa laikam viņamies – jo pasaule jau to nedāvina. Un, ja ar vienu roku dāvina, tad ar otru bieži vien atņem.

Šī dzīve, ko mēs tik ļoti cenšamies no ārpusē spodrināt, uzturēt, veidot par bezgalīgi skaistu, brīnišķīgu, nevainojamu, tajā pašā laikā ir tik ievainojama, trausla un nepietiekama un vāja. Tā ir dzīve, nenoliedzami, kurā ir daudz brīžu, kad tu jūties kā Marija un Jāzeps - noguris no veiktā ceļā, tumsā palicis bez patvēruma un drošuma, varbūt pat absolūti nesagatavojies Dieva piedzimšanas brīdim. Vai varbūt arī tu savā dzīvē jūties kādā brīdī kā uz lauka nonākušais gans – atstumts, izstumts, nesaprasts un nepieņemts, sirdī nabags. Vai jūties pat paša Dieva atstāts? Varbūt, ka tu esi viens no tiem gudrajiem, kas zina visas pasaules gudrības un zinības un tomēr, dziļi sirdī paskrien garām pašai galvenajai gudrībai, zvaigznei. Jā, arī man ir tādi brīži, kad liekas – es kā akls eju pa tumšu, nelīdzenu ceļu un maldos. Bieži vien uzskrienu virsū lielam klupšanas akmenim un varbūt sev pat pārmetu – kā nu atkal klupu pār to pašu? Savā tumsā jau grūti to pamanīt. Tādēļ tiešām domāju - mēs visi esam ceļinieki, visi esam meklētāji mūsu Adventēs.

Jo, ja mēs tiešām godīgi paskatāmies sev apkārt, mēs redzam, cik mēs, cilvēki, dzīvojam sarežģītas dzīves, pildītas ar sāpēm, slimībām, problēmām, dzīves, kur ir vēlēšanās būt pieņemtam, mīlētam, atzītam, dzīves, kuras bieži vien vada nekas cits kā bailes. Cītiem jau to visu mēs nerādām. Cītiem parādām tikai skaisto ainavu gluži kā no Ziemassvētku stāsta. Baltu, apsnigušu. Kurš grib rādīt savas dzīves kailsalu? Bet Dievs tevi un mani redz visu un tādēļ Dievam pie tevis un manis ir jānāk un mums pie Dieva jāaiziet savā patiesībā, tādi, kādi esam.

Seno stāstu par to, kā gani un gudrie atrada Jēzu, dzimušu kūtī, Betlēmē, mēs zinām. Tomēr tas nav mūsu ceļš un tā nebija mūsu satikšanās. Tā nav mūsu iešana caur tumsu uz gaismu. Tas bija ganu un gudro ceļš. Mūsu Betlēme, mūsu kūtiņa, kur mēs satiekam dzimušo Jēzu, ir pavisam kur citur. Katrs to mēs atrodam citā laikā un citā vietā, pie citiem nosacījumiem un apstākļiem. Tādēļ, šķiet, Adventes laiks katram vaicā – kurp tu ceļo savā dvēseles naktī? Savā tumsā? Kurp tu ej savos aukstajos dzīves brīžos? Ko tu gribi sasniegt savā ceļa galā? Ar ko tev ir jāsatiekas? Ja jūs jautātu man, es teiktu: man jāsatiekas ar Lielo Žēlastību, kas tīra un nevainīga dāvāta un ielikta silītē. Man tik ļoti gribētos pašai piedzīvot un jums novēlēt šo brīnišķīgo mirkli, kad tu sajūti, ka mēs visi esam apžēlotie. Mēs visi esam pieņemtie. Mums visiem pie Gaismas silītē iznāk vietas. Un tajā Gaismā visi top gaiši.

Varbūt tādēļ Dievs mūs grib iedrošināt! Ej! ieej savā Adventē, savā pretimnākšanā un atnākšanas laikā. Ieej, arī, ja šobrīd ceļš liekas tumšs un acis – aklas. Ieej, ja liekas, ka viss tavā dzīvē klāts uz nelīdzena, neparedzama ceļa. Ieej. Dievs gaida. Jo no tikšanās brīža nekas vairs nebūs kā agrāk. No patiesā Dieva satikšanās brīža tevi neatstās Dieva tuvuma miers, gaisma un vieglums. Man tas liekas ceļa iešanas vērts.

Lai Jums izdodas šajā pārdomu laikā iziet cauri saviem sirds ceļiem un piedzīvot sengaidītu satikšanos ar Jēzu Kristu! Lai Jums atnāk Kristus gaismas atmirdzēti Ziemassvētki un Dieva svētīts Jaunais Gads!

mācītāja Aija Graham

Ziņojumi

22.novembrī un 29. novembrī mūsu draudzes dievkalpojumos dziedās Dora Poriete Barreto. Dora ir dzimusi Latvijā, dzīvojusi Brazīlijā, nesen pārvākusies uz dzīvi Kalamazū. Viņa nāk no mūziķu ģimenes, Dorai ir Dieva dota balss un talants. Ticu, ka viņas skaistie dziedājumi kuplinās mūsu dievkalpojumus. Nāciet, lai kopā mums skaista Dieva slavēšana!

4. decembrī - lūgšanu grupas "Aka" tikšanās pulksten 11.00. Šoreiz ieskatīsimies lūgšanas "Mūsu Tēvs" aramiešu versijā (valodā, ko runāja Jēzus) un izjutīsim, ko Jēzus patiesi lūdza un domāja, runājot ar Tēvu debesīs.

Decembra Bībeles stundās ieskatīsimies Jēzus dzimšanas stāstā, kā tas aprakstīts katrā no evaņģēlijiem atsevišķi. Ir interesanti sajust, ko katrs evaņģēlija autors gribēja pateikt par Kristu.

4. adventa dievkalpojumu 20. decembrī esmu paredzējusi kā dziesmoto dievkalpojumu. Jūs pagājušo gadu noturējāt šādu brīnišķīgu svētku sagaidīšanu ar dziesmām un es piekrītu, ka tas ir jāturpina.

No 23. līdz 25. oktobrim piedalījos Vidienes apgabala konferencē Grandrapidos. Par mūsu apgabala jauno prāvesti tika ievēlēta Grandrapidu draudzes mācītāja Ilze Larsen. Ir informācija, ar kuru gribu ar jums dalīties.

- 2016. gadā no 9. -12. jūnijam Gaņzerā būs LELBA Draudžu dienas. Tājās īpaši atzīmēsim LELBA 40 pastāvēšanas gadus. Ir liels lūgums: ja jums ir fotogrāfijas no iepriekšējām Draudžu dienām, lūdzu, padalieties ar mani. Tiek plānots veidot vizuālu atskatu uz mūsu LELBA 40 gadiem.

- LELBA Ārmisijas nozare ir uzsākusi jaunu projektu "Dzīvības ūdens", kas paredz vienas akas izveidi Etiopijā. Viena aka padzirdina 250 cilvēkus. Vienas akas izveide maksā ap 10 000 dolāriem. Šī ir iecere, ko LELBA vēlas izveikt 2016. gadā. Vēl plānojam, kā šo projektu interesanti varētu izveikt mūsu draudzē.
- LELBA Jauniešu nozare uzsākusi projektu "Mīlestība mammām", kas paredz sarūpēt nepieciešamo palīdzību jaunajām māmiņām Zemgalē, kurām ir vajadzīgs atbalsts. Plānoju, ka pavasarī mēs varētu veidot pusdienas "mūsu mammu gaumē" un ziedojumus sniegt šim projektam.

Mūsu kopīgās kalpošanas pirmais gads tuvojas noslēgumam. No sirds pateicos jums visiem par jūsu atvērtajām sirdīm, pretimnākšanu un jūsu dedzīgo kalpošanu un nodošanos draudzes darbam. Es saku Dievam paldies, ka Viņš ir mūsu vidū. Lai Viņš jūs visus svētī un pasargā!

Māc. Aija

Announcements

On November 22 and 29 Dora Poriete Barreto will sing in our worship service. Dora was born in Latvia, she has lived in Brazil, and recently has moved to Kalamazoo. She comes from a family of musicians and has a God-given voice and talent. I believe that her beautiful singing will enrich our worship. Come and experience a beautiful praising to God!

On December 4 at 11.00 A.M. our prayer group 'Aka' will experience and discuss "Our Father" prayer in Aramaic version (the language spoken by Jesus). Saying and reflecting on the words that Jesus used in his prayer where we will see clearer how Jesus related to his Father in Heaven.

During our December Bible study we will look at the story of the birth of Jesus and how it is described in each of the Gospels. Each Gospel writer puts emphasis on something different and each wanted to say something crucial about Christ.

The fourth Sunday of Advent I have planned as a Song worship, where we will join in Scripture Readings, short Reflections and prayers but mostly – we will sing some of the most beloved Christmas carols. This will continue this wonderful holiday welcoming by songs and prayers in the same tradition as last year.

From October 23 through 25 I attended the Midwest Region Church Conference in Grand Rapids. Our new regional dean is pastor Ilze Larsen. There is also information I want to share with you that came out of the conference.

- Next Summer, June 9 -12, LELBA Congregation days will be celebrated and held at Garezers. We will celebrate LELBA's 40 year anniversary. If you have any photos from the previous Congregation days, please, share them with me. It is planned to create a display of pictures testifying of LELBA's 40 years.

- LELBA's Outreach Mission has started a new project "Water of life", which provides well digging in Ethiopia. It has been calculated that one well can provide water for 250 people. The cost for the establishment of one well is around 10 000 dollars. Our LELBA wants to provide at least one well for the people of Ethiopia.

- LELBA Youth Commission has started a project "Love for moms", which provides necessary assistance to new mothers in need who are living in Zemgale, Latvia. I propose that during the Spring time we hold a luncheon where people bring a dish made from their own mother's recipe. Donations received will go to this project.

Our first year of ministering together has come around. I thank sincerely all of you, your open hearts, your fervent devotion to the ministry and the work of the church. I am thankful to God that He is in our midst. May He bless and protect you all!

Rev. Aija

Pieminam mūžībā aizsauktos draudzes locekļus



ZELMA STULPIŅŠ, dzim. Minga
JĀNIS KĻAVIŅŠ

mirusi 2015 g. 6. aprīlī 98 gadu vecumā
miris 2015. g. 13. septembrī 93 gadu vecumā

šogad mūsu draudzē iestājušies:

***Anita Kaire
Gunnars Kaire
Inta Šrāders
Ēriks Antons
Ilze Antons
Jānis Richters
Kārlis Grīnvalds
Jānis Karps
Karen Karps***

Mēs priecājamies, ka savā pulkā esam uzņēmuši jaunus draudzes locekļus. Lai mūsu draudze spēj viņiem sniegt garīgo stiprinājumu un pieņemšanu kristīgā mīlestībā. Un lai mūsu jaunie draudzes locekļi vēlas iesaistīties un atbalstīt draudzes darbu un pastāvēšanu.

Priekšnieka ziņojums

Dienas īsākas, lapas vairāk uz zemes nekā kokos, mājas sildītāji strādā regulāri, un mums jāuzvelk kāda jaciņa pirms ejam ārā no telpām. Dabas pārmaiņa no vasaras uz ziemu ir turpat pie beigām un svētku sezona ap stūri. Atzīmēsim pateicības dienu, un mums ir daudz par ko būt pateicīgiem. Tad atzīmēsim adventa (gaidīšanas) laiku, sagaidot Kristus dzimšanas dienu! Ziemsvētku prieks ir svinēts vairāk kā nevieni citi svētki. Tad atkal svinēsim jauno 2016. gada sagaidīšanu. Svētku laiks ir prieka laiks. Svētku laiks ir draudzības laiks. Svētku laiks ir cerības laiks. Svētku laiks ir mīlestības laiks. Svētku laiku vēlam pavadīt ar ģimeni. Mūsu Apvienotā draudze ir arī mūsu paplašinātā ģimene. Izbaudīsim šo svētku laiku kopā ar draudzi, atbalstot un piedaloties ik svētdienas dievkalpojumos un citos draudzes pasākumos. Mūsu māc. Aija, ar savu pārliecinošo ticību, sirsnību, dziļo izjūtu, un sludināšanas spējām, dod mums tik daudz iespējas pārbaudīt un stiprināt mūsu ticību. Arī mūsu kopība, mūsu draudzes ģimene,

var tik stiprināt mūsu ticību .

The days are shorter, there are more leaves on the ground than in the trees, home furnaces are working regularly, and we need to wear warmer outerwear when going outdoors. Nature's change from summer to winter is almost complete, and the holiday season is just around the corner. We will celebrate Thanksgiving, and we have much to be thankful for. We will participate in the Advent season, awaiting the birth of Christ! The joy of Christmas is celebrated more than any other occurrence. Then we will celebrate the arrival of 2016. The holiday season is a time of joy. The holiday season is a time of kindness. The holiday season is a time of hope. The holiday season is a time of love. The holiday season is time to be with family. Our congregation also is our extended family. Let's enjoy this holiday season together with our congregation, supporting and attending church services and other church events. Our pastor Aija, with her convincing faith, sincerity, compassion, and gospel preaching capabilities, gives us so many opportunities to examine and strengthen our faith. Our togetherness, our congregation family, also can just strengthen our faith .

23. un 24. oktobrī piedalījies un pārstāvēju mūsu draudzi LELBA's Vidienes apgabala mācītāju un darbinieku konferencē Grand Rapids. Viss nozīmīgākais notikums bija, ka Grand Rapids draudzes mācītāja Ilze Larsen tika ievēlēta par jauno Vidienes apgabala vadītāju / prāvesti. Novēlam viņai Dieva svētību un labas sekmes jaunā amatā. Nozares vadītāji ziņoja par panākumiem, plāniem un jauniem projektiem. Šai apkārtrakstā atrodas informācija par jaunatnes nozares projektu "Mīlestība mammām", un par gadskārtējo lūgumu atbalstīt palīdzības nozares darbību. Ārmisijas nozarei arī ir jauns projekts - "Dzīvības ūdens". Šis ir projekts lai nodrošinātu tīra ūdens piegādi Etiopijā. Vienas akas izrakšana izmaksā aptuveni \$10,000 un nodrošina tīru ūdeni 250 cilvēkiem. Ik katris ir lūgts atbalstīt šos projektus, un pēc svētku laika noturēsim kādus līdzekļu vākšanas pasākumus.

On Oct. 23 & 24, as congregation delegate, I attended the LELBA Midwest region ministers' and officers' conference in Grand Rapids. The most significant event was that the pastor of the GR congregation, Ilze Larsen, was elected the new president/ dean of the midwest region. We wish her God's blessing and much success in her new responsibility. The heads of the various committees gave their reports on their accomplishments, plans and new projects. This newsletter contains information on the new project of the youth committee, called "Love for mothers", as well as the annual plea for support from the assistance/aid committee. The global mission committee also has a new project, called "livelihoods water". This project is to assure clean water supply to Ethiopia. Cost for one water well is approx. \$10,000.- and assures clean water for approx. 250 people. We can all provide individual support of these projects, and early next year we hope to organize some fund raising events to support them.

Valde ir pieņēmusi plānu ievietot reilingus pie altāra trepītēm. Nu jau vairākās sadraudzības stundās locekļiem ir bijis iespēja iepazīties ar arhitekta Gunāra Gruzdiņa plānu, un tagad ceram to īstenot pirms gada beigām. Valde principā arī pieņēma plānu atvietot tagadējos reilingus pie baznīcas ārās trepēm un kājceļiem, bet to projektu atlika līdz nākamā gada budžetā paredzētiem līdzekļiem.

The board has approved a plan to install a railing on each side of the altar steps. Now, after opportunity for members to view architect Gunars Gruzdiņ's plan at several fellowship/coffee occasions, we hope the project could be completed before end of the year. The board also approved a plan to replace the outdoor railings at steps and walkways, but this project was delayed until the cost is included in next year's budget.

Draudzes gadskārtējā piparkūku cepšanā šogad piedalījās 29 dalībnieki, ieskaitot 4 vīrieši. Paldies visiem kas pielika roku un piedalījās. Mēs tiešām izbaudījām patīkamu laiku šai pasākumā un izcepām tik daudz garšīgas piparkūkas. Paldies arī tiem kas bija paši mājās izcepuši un pievienojās kopīgam mērķim.

The annual “piparkuku” bake was supported by 29 volunteers, including 4 men. Thanks to all who attended. We really enjoyed a pleasant time at this event and baked so many batches of piparkukas. Thanks also to those who had done the baking at home and then provided the piparkukas for the joint project.

Draudzes pilnsapulce notiks 2016.g. 7. februārī. Pirms sapulces, un laicīgi, pēc satversmes noteikumiem, katrai locekļu adresei tiks izsūtīta informācija par valdes ieteiktām maiņām mūsu satversmei. Satversmes komisija ir ilgi, cītīgi, un neatlaidīgi strādājusi lai ieteiktās maiņas atbalstītu draudzes dzīvi šajos un tuvās nākotnes laikos. Valde ir pieņēmusi komisijas ieteikumus. Jums visiem būs iespēja iepazīties ar ieteiktām maiņām, un tad, 7. februārī pilnsapulces pienākums ir balsot par šo maiņu pieņemšanu. Satversmes maiņu pieņemšanai, pēc noteikumiem, ir nepieciešams kvorums. Lūdzam visiem 7. februāra datumu atzīmēt un piedalīties draudzes pilnsapulcē. Tuvāka informācija tiks laicīgi izsūtīta.

The annual membership meeting will be held on Feb. 7, 2016. Before the meeting, and on time per by-law rules, each member's address will be sent information on the boards recommended modifications to our by-laws. The by-law committee has worked long, hard and diligently to assure the modifications reflect the congregation's activity today and in the near future. The board has approved the recommendations. Congregation members all will have an opportunity to become familiar with the changes, and then, on Feb. 7, the meeting's responsibility is to vote on their approval. By-law changes require a mandatory quorum at the meeting. We request everyone mark the Feb. 7 date to attend the annual meeting. Further information will be provided in a timely manner.

Budžeta gads iet uz beigām. Atgādinam un lūdzam ik katram nokārtot savu solījumu/ziedojumu draudzes darbam. Tikai ar mūsu solītiem, un ceram pat palielinātiem, ziedojumiem varēsim sasniegt budžeta mērķus, bez paļaušanās uz rezerves fondiem. Ceram, ka rezerves līdzekļi varētu palikt neparedzētām vai nepieciešamām kapitāl projekta vajadzībām, un ne lai izpildītu budžeta paredzētos draudzes darbības izdevumus.

The current budget year is almost complete. We remind and request each of us to complete our annual commitment/donation. Only with promised, and hopefully even increased donations, will we be able to meet budget guidelines, without relying on using reserve funds. We would hope that the reserve funds would be utilized only for unforeseen or emergency capital project needs, and not to meet operating budget guidelines.

Kopš māj. Birutas Puiķes-Wilson izvākšanas, draudzes dzīvojamā māja ir stāvējusi nelietota. Esam sastādījuši komisiju, ieskaitot locekļus ārpus valdes, kuru uzdevums ir sakopt informāciju par dažādām iespējām dzīvojamās mājas izlietošanai. Kas ir tie plus un mīnus punkti vairākām iespējām: izīrēt, pārdot, remontēt citām vajadzībām, nojaukt un uzbūvēt kaut ko citu? Pašlaik mājas uzturēšanas izdevumi ir minimāli, un kaut nevēlamies pārsteigt mūsu lēmumu, nav vairs vajadzība par ilgi atlikt šo jautājumu.

Since the church residence house was vacated by pastor Biruta Puike-Wilson, it has remained unused. We have established a committee, which includes members outside the board, whose assignment is to compile information on the possibilities for utilization of the residence house. What are the pluses and minuses of the various options: rental, sale, remodel for other usage, demolish and build something totally different? Current expenses for the facility are minimal, and although we do not want to rush the process, there is no reason to keep delaying the inevitable decision.

Pēc pirmām diskusijām par angļu valodas dievkalpojumiem, kaut angļu valodas dievkalpojuma dalībnieku skaits vēl arvien ir minimāls, draudzes locekļi visumā domā mums jāiesaista tie kam nav latviešu valodas izpratne.

After the initial discussions relative to English language services, although the attendance at these services has been disappointing, most members seem to believe that we need to continue to include those that do not have latvian language capabilities.

Nākamās LELBAs Draudžu dienas notiks 2016. gadā, no 9 – 12. jūnija, Gaŗezerā. Rīkotāji cer un sagaida, ka mēs, kā tuvākā kaimiņu draudze, varēsim ne tikai piedalīties kuplā skaitā, bet arī izpalīdzēt ar kādu rīkošanas vajdzību.

The next LELBAs Draudžu Dienas (retreat days) will be held on June 9 – 12, 2016 at Garezers. The organizers hope and expect, that as the nearest latvian congregation, we will not only attend in large numbers, but will also provide some assistance with some organizational activities.

Pirmais gads ar māt. Aijas Graham garīgo vadību ir turpat izbaudīts. Draudzes garīgā aprūpe ir ļoti spējīgās rokās. Draudzes praktiskā, saimniecīgā aprūpe ir visu mūsu rokās. Pats domāju mēs arī esam spējīgi, ar Dieva palīgu un kopīgo sadarbību, šo draudzi uzturēt Dievam par godu, un Kalamazū latviešiem par labu. Novēlu visiem lasītājiem gaišus Ziemsvētkus un sekmīgu, Dieva svētītu jauno gadu!

The first year with pastor Aija Graham as our spiritual leader is almost complete. Our spiritual mentoring is in vey capable hands. Our practical, housekeeping and financial needs are in our own hands. I believe we also are very capable, with God's help and working together as a family, of maintaining this congregation, for the Glory of God and the good of the Kalamazoo latvian community.

My sincere wishes to all readers for a joyous Christmas and God's blessings in the new year!

Uģis Grīnbergs - draudzes priekšnieks

LELBA Palīdzības nozares ziedojumu akcija. Kopā ar apkārtrakstu nosūtām aicinājumu piedalīties LELBA Palīdzības nozares ziedojumu akcijā. Pusi mūsu ziedoto līdzekļu paturam palīdzībai mūsu mūsu draudzēm, bet otru pusi nododam LELBA Palīdzības nozares darbam. Pievienotās ziedojumu aploksnes lūdzam nodot draudzes kasierim pirms dievkalpojuma, vai nosūtīt pa pastu uz baznīcas adresi: Latvian Evangelical Lutheran United Church, 122 Cherry Hill Drive; Kalamazoo, MI 49006-4221.

Kasiera ziņojums / Treasurer's Report

Ir atkal pienācis brīdis visiem draudzes locekļiem savus solītos draudzes uzturēšanas ziedojumus par šo gadu samaksāt. Draudze savu gada darbību noslēdz ar 31. decembri. Jaunā gada sākumā ikviena ģimenes vienība saņems pārskatu par ziedojumiem 2015. gadā draudzei. Liels paldies tiem kas savus solījumus ir jau nokārtojuši.

Again at this time of year, we ask all our members to complete their pledge payments for the current year, since the financial records are closed on December 31. During first weeks of January, everyone will receive a detailed report of their pledge and other donations in 2015. Thanks to those who have already fulfilled their pledges.

Budžeta izpildījums uz 12. novembri 2015 - Budget status as of November 12, 2015:

2015. g. draudzes budžets - 2015 church Budget:	\$ <u>102,500</u>
Pašreizējie draudzes ienākumi - Current income:	\$ 59,548
Pašreizējie draudzes izdevumi - Current expenses:	\$ 83,901

Ziedojumi - Donations

Draudzes vajadzībām / General church needs - \$20

Jānis & Līga Jēkabsons

Mārites Skrupškeles pieminai / In memory of - \$ 100

Aija Kukainis; Ginta McNally

Jāna Kļaviņa pieminai / In memory of - \$ 1,525

Steve & Sandra Kļaviņš Maslen; Lilita & Miķelis Austrīņš; Jānis Pone; Aira Lielzuika; Gunta Turks; Miervaldis Malcenieks; Ēriks & Sandra Petrovskis; Vilnis & Mārīte Strautiņš; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Modris & Mētra Krautmanis; Gundars & Astrīda Strautnieks; Ginta Sīka; Jean Hinga; Vilma Bolšteins; Aija Keņģis; Harijs & Mirdza Zeimelis; Diāna Francis; Anna Vaseris; Uldis Šmidchens; Zeltīte Bērziņš; Aldonis & Rūta Mežsēts; Jānis & Gunta Vilciņš; Spodra & Rūdolfs Gendrikovs; Martis & Cassandra Pone; DV apvienība Kalamazū

Paldies visiem ziedotājiem! *Thanks to all contributors!*
Dzintars Abuls

Dāmu komitejas ziņojums

Kopš pēdējā apkārtraksta ir notikusi šī darbība:

1. Pateicība saņemta no "Loaves and Fishes" par oktobrī ziedoto pārtiku: 64 mārciņas. Paldies Kalamazū latviešu skolas bērniem un skolotājiem un visiem draudzes locekļiem, kas regulāri atbalsta šo akciju un ar savu ziedojumu sagādā pārtiku trūkcūcietējiem.
2. Pateicība Karīnai Enīnai par latvisko ēdienu nodarbību rīkošanu un ik mēneša dāsno ziedojumu draudzei un dāmu komitejai no ieņemtās dalības maksas.
3. Paldies ik svētdienas sadraudzības stundas kafijas vārītājiem. Jūsu darbs ir sevišķi svētīgs tiem, kas vēlas piedalīties sadraudzības stundās pēc dievkalpojuma.
4. Paldies tiem draudzes locekļiem, kas ir atnesuši puķes ko likt uz altāra. Dzīvas, svaigas puķes tomēr ir tik daudz skaistākas nekā mākslīgās puķes, ko liekam, ja nav neviens, kas nes svaigās puķes.
5. Paldies Ilzei Bērziņai par viņas darbu kā virtuves pārraudzei. Tas ir liels un kādreiz nepateicīgs darbs.
6. 27. septembrī notika referāts un zupas pusdienas par labu Zvanniekiem. Ieņēmām \$439. Dāmu komiteja summu noapaļos uz \$450.
7. 17. oktobrī pie mums viesojās priesteris Andris Vasiļevskis. Paldies I. Bērziņai par uzkodu sagatavošanu.
8. 8. novembrī notika zupas pusdienas par labu "Loaves and Fishes" organizācijai Kalamazū. Ieņēmām \$332, ko noapaļosim uz \$350. Paldies Mārītei Grīnbergai un pārējām zupas vārītājām Aijai Ķeņģei, Sallijai Šmitei, Maijai Ziemelei. Paldies visiem ziedotājiem!
9. 12. novembrī notika piparkūku cepšanas talka, kurā piedalījās 29 talcinieki. Paldies M. Grīnbergai par talkas koordinēšanu un Dacei Copeland un M. Grīnbergai par pusdienu sagādāšanu talciniekiem.
Pateicība arī pienākas I. Bērziņai, Dainai Līzenbergai un Diānai Ponei par piparkūku mīklas iemīcīšanu un Mārim Antonam par piparkūku mīklas izejvielu izdevumu noziedošanu.
Paldies I. Bērziņai, D. Copeland, Shelley Ķeņģei, Evitai Linebaugh, Mārai Melbārdei, Diānai Ponei, Mirdzai Rollei, Baibai Stepei, S. Šmitei un Ievai Švernai par mājās izceptām piparkūkām, ko pārdot Ziemassvētku tirdziņā.
10. Paldies Laurai Šmidchenei par "Eņģeļu koka" koordinēšanu un visiem tiem, kas ziedoja drēbītes, apavus, mantiņas un naudu, lai iepriecinātu trūcīgas ģimenes.

Nākotnes darbība:

1. 21. novembrī notiks pīrāgu cepšanas talka Vilmas Bolšteinas vadībā.
2. 5. decembrī notiks Ziemassvētku tirdziņš. Dāmas ir laipni lūgtas nest labumus ko pārdot Dāmu komitejas galdā. Lūdzu piesakiet savu devumu V. Bolšteina, D. Copeland vai D. Ponei!
3. 10. decembrī notiks Senioru pusdienas Diānas Kārklīņas vadībā.
4. 7. februārī notiks čilī pusdienas par labu organizācijai "Teodors" Latvijā. Vairāk par šo organizāciju variet uzzināt apskatot plakātu, kas atrodas baznīcas lejas stāvā, jeb apskatot šo mājas lapu: <http://www.teodors.org>.
5. Dāmu komitejas pilnsapulce notiks 2016. g. 24. janvārī.

Novēlu visiem skaistu Ziemassvētku laiku un laimīgu 2016. gadu!



Lūdzu atceraties atnest ZIEDUS, ar ko izgreznot altāru kādu svētdienu! Atzīmējiet kādu datumu kalendāri jau šodien! Ziedus varat nodot dežūrējošam pērminderim pusstundu pirms dievkalpojuma.

Women's Auxiliary News

The following activities have taken place since the last newsletter was published:

1. Received a thank you from Loaves and Fishes for the 64 pounds of food we donated in October. Thank you to the Kalamazoo Latvian School's children and teachers and our congregation members who regularly support this activity to help those less fortunate than us.
2. Thank you to Karina Enina for organizing the monthly Latvian cooking classes and making a generous donation to the church and Women's Auxiliary.
3. Thank you to each and every one of our congregation members who take their turn making coffee and bringing goodies for our fellowship after service. There are many people who are blessed by your good work.
4. Thank you to those congregation members who have brought fresh flowers to place on the altar. Fresh flowers are so much nicer than the silk flowers we use when no one has signed up to bring fresh flowers.
5. Thank you to Ilze Berzins for taking such good care of the kitchen. That is often a thankless job and a lot of hard work.
6. On September 27 there was a talk and soup lunch to benefit "Zvannieki". Our generous congregation members donated \$439, and the Women's Auxiliary will round the donation up to \$450.
7. Father Andris Vasilevskis visited us on October 17. Thank you to I. Berzins for preparing coffee and snacks for his visit.
8. On November 8 we had a soup lunch to benefit Loaves and Fishes in Kalamazoo. Our congregation members again were generous in their donations, and we received \$332. The Women's Auxiliary will round up the sum to \$350. Thank you to Marite Grinbergs who organized the soup lunch and to the women who made soup: Aija Kengis, Sallija Smits, Maija Ziemelis. Thank you also to our regular helper in the kitchen and dishwasher Ugis Grinbergs.

9. We held our annual gingerbread cookie bake-a-thon on November 12. Twenty nine folks showed up to help bake cookies! Wow! Thank you to M. Grinbergs for organizing the event. Lunch was provided by Dace Copeland and M. Grinbergs.
Thank you also to I. Berzins, Daina Lizenbergs and Diana Pone for making the gingerbread dough and to Maris Antons for donating the funds to purchase the products to make the dough.
A number of church members took dough home to bake cookies ahead of the bake-a-thon, and a heartfelt thanks to them: I. Berzins, D. Copeland, Shelley Kengis, Evita Linebaugh, Mara Melbardis, D. Pone, Mirdza Rollis, Baiba Stepe, S. Smits and Ieva Sverns.
10. Thanks to Laura Smidchens for once again coordinating our “Angel Tree”. And, a big thank you to those congregation members who donated the necessary items and funds to support the families in need.

Future Events:

1. We will bake “piragi” on November 21. Vilma Bolsteins is coordinating this event.
2. The annual Christmas Bazaar will take place on December 5. Everyone and anyone is kindly asked to provide **homemade** goodies to sell at the Womens’ Auxiliary table. Please let V. Bolsteins, D. Copeland or D. Pone know what you will be donating.
3. The Annual Senior Lunch will take place on December 10. Diana Karklins is coordinating this event.
4. We will have a chili lunch on February 7 during the All-Congregation meeting. Donations will go to the organization “Teodors” in Latvia. You can learn more about what this organization does at this website: <http://www.teodors.org>. There is also a display in the church basement, which talks about what this organization does to help those in need.
5. The Womens’ Auxiliary will hold its annual meeting on January 24.

Wishing all of you a blessed Christmas season and a happy New Year!

Dace Copeland
Women’s Auxiliary Chair



Please remember that we depend on our congregation members to bring FLOWERS to decorate the altar for each Sunday service. Please mark a date on your calendar today that you will be bringing flowers! Flowers should be given to the elder on duty no later than a half hour before service starts.



Dāmu komiteja laipni lūdz apmeklēt draudzes latvisko ēdienu galdu Ziemassvētku tirdziņā, š.g. 5. decembrī no plkst. 10-2 Sabiedriskā centra telpās. Pie draudzes galda varēs iegādāties slavenos dāmu gatavotus labumus:

- Piparkūkas un piparkūku mīklu,
- Pīrāgus,
- Jāņu sieru,
- Tortes (tradicionālās un bizē),
- Aleksandra kūku,
- Rudzu maizi,
- un citus gardumus.



Piparkūku darbinieki

DIEVKALPOJUMI

Svētdien, 6. decembrī, **Adventa otrā svētdiena, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmane, dr. loc. Gunta Turks

Kafija

Dež. kasiere: Mētra Krautmane

Svētdien, 13. decembrī, (**Service in English**) **Adventa trešā svētdiena, dievkalpojums angļu valodā** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Jānis Pone

Kafija

Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

Svētdien, 20. decembrī, **Adventa 4. svētdienas dziesmotais dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Gaida Veidemane

Kafija

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Ziedot pārtiku

Ceturtdien, 24. decembrī, Ziemassvētku svētvakara dievkalpojums plkst. 17:00 pm.

Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Uldis Šmidchens un Ligita Samsone

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Svētdien, 27. decembrī, dievkalpojums nenotiek.

Ceturtdien, 31. decembrī, Vecgada vakara dievkalpojums ar dievgaldu plkst. 18:00 pm.

Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, dr. loc. Rūta Mežsēta

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

2016. gads

Svētdien, 3. janvārī, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmane, dr. loc. Daina Melbārde

Kafija

Dež. kasiere: Mētra Krautmane

Svētdien, 10. janvārī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Shelley Keņģe

Kafija

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Svētdien, 17. janvārī, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Gaida Veidemane

Kafija

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Ziedot pārtiku

Svētdien, 24. janvārī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Imants Minka

Kafija

Dež. kasiere: Daina Melbārde

Svētdien, 31. janvārī, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, dr. loc. Andris Kārklīšs

Kafija

Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

Svētdien, 7. februārī, **dievkalpojums ar dievgalduplkst. 10:00.**
Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmane, dr. loc. Ģirts un Liēna Kaugari
Dež. kasiere: Mētra Krautmane

Kafija
Draudzes gada sapulce

Trešdien, 10 februārī, Pelnu trešdienas dievkalpojums ar dievgaldu plkst. 18:00 jeb 6:00.
Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens
Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

Svētdien, 14. februārī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Gunta Turks
Dež. kasiere: Daina Melbārde

Kafija
Ziedot pārtiku

Svētdien, 21. februārī, **(Service in English) dievkalpojums angļu valodā** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Jānis Pone
Dež. kasiere: Mētra Krautmane

Kafija

Svētdien, 28 februārī, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, dr. loc. Uldis Šmidchens un Ligita Samsone
Dež. kasiere: Daina Melbārde

Kafija

Piezīme: Ja attiecīgā svētdienā paredzētam draudzes loceklim/ei vai pērminderim nebūtu iespējams dežūrēt, lūdzam parūpēties par aizstājēju.

Lūgšanu grupa "Aka" Kalamazū

4. decembrī plkst. 11:00

15. janvārī plkst. 11:00

12. februārī plkst. 11:00

Bībeles stunda ciemā „Latvija”

9. decembrī plkst. 12:00

20. janvārī plkst. 12:00

17. februārī plkst. 12:00

Bībeles stunda Kalamazū

16. decembrī plkst. 11:00

27. janvārī plkst. 11:00

24. februārī plkst. 11:00

<p>Mācītāja Aija Graham...517-614-4853; E-pasts...aija_graham@comcast.net Priekšnieks, Uģis Grīnbergs (269) 244-5691; mobilais (269) 548-7355;ugiathome@aol.com Kasieris, Dzintars Abuls..... (269) 685-4104 Īpašumu pārzinis, Arnis Keņģis..(269) 349-3602; arniskazoo@aol.com Dāmu kom. priekš. Dace Copeland..(269) 345-3304;dace.copeland@wmich.edu</p>
--



PALĪDZĪBAS NOZARE

māc. Biruta Puiķe Wilson

5107 N Westnedge Ave, Kalamazoo, MI 49004, USA; .

tālr. 269-267-5330 birutapuike@yahoo.com

Mīļie, LELBA saimei piederīgie un atbalstītāji!

Ir aizritējis vēl viens gads, kopš pēdējo reizi pie Jums vērsos ar lūgumu izsvērt Jūsu iespējas sniegt finansiālu palīdzību tautiešiem, kuriem neklājas viegli. Pa šo laiku no saziņotajiem līdzekļiem esam iegādājušies un aizgādājuši redzes aparātu kādam vājredzīgam zēnam Latvijā. Gandrīz visu redzes aparātam nepieciešamo summu (\$2715) noziedoja viens cilvēks. Paldies par dāsnumu! Esam piešķīruši palīdzību \$1700.- apmērā vasaras nometnes rīkošanai invalīdiem Latvijā. Esam piešķīruši \$500.- atbalstu ģimenes mājas "Zvannieki" jauniešiem stipendiju fondam. Esam nosūtījuši palīdzību \$200.- apmērā daudz bērnu ģimenei komunālo maksājumu segšanai. Piešķīrām \$2000.- Audžuģimeņu biedrībai pārtikas paku iegādei audžuģimenēm Ziemsvētkos. Palīdzības saņēmēji ir bijuši pateicīgi par saņemto.

Par nožēlu jāteic, ka ar katru gadu ienāk arvien mazāk līdzekļu Palīdzības nozares kasē, un līdz ar to, mēs arvien mazāk spējam palīdzēt palīdzības lūdzējiem. Es zinu, ka tad, kad pašiem neklājas viegli, tad nav viegli domāt par līdzcilvēku vajadzībām. Bet es vēlos katru aicināt – lūdzu, pārdomājiet cik katrs spējiet, cik Jūsu rocība atļauj, un, lūdzu, ar savu ziedojumu atbalstiet tautiešus. Palīdzības nozares vadlīnijās pirmā prioritāte ir cilvēku tiešās vajadzības. Mēs nepiešķīram naudu ēku atjaunošanai vai būvei, bet cilvēku tiešajām vajadzībām. Bet mēs varam izdod tikai tik daudz cik atrodas mūsu kasē.

2. vēstulē korintiešiem (9:10-11) teikts: *Kas dala sēklu sējējam un dod maizi ēšanai, nodrošinās sēklu arī jums un to vairoš un audzēs jūsu taisnīguma ražu. Jūs tiekat darīti bagāti visā, lai jūsu bagātība izpaustos augstsirdībā, ko mēs vēršam par pateicību Dievam. Ar to, ko sniedzam otram palīdzības darbā, mēs pagodinām Dievu un tā ir mūsu pateicība Dievam par visu Viņa labestību un visām svētībām, kuras esam pārpārēm saņēmuši. Vai mēs arī šogad Dievam pateiksimies daloties savās svētībās ar cilvēkiem viņu vajadzībās?*

Atgādinu, ka puse no draudzei saziņotā tiks nosūtīta LELBA Palīdzības nozarei, bet otra puse paliek katrai draudzei. Šī summa nepapildina draudžu kases, bet ir lietojama palīdzības darbam Latvijai (piem. mūsu draudžu atbalstam).

Jau iepriekš sirsnīgs paldies ikkatram par dāsnumu!

Māc. Biruta Puiķe – Wilson
LELBA PN vadītāja

Esat mīļi gaidīti Kalamazū Ziemassvētku eglītē!

sestdien, 12. decembrī, plkst. 11:00os

KLB centrā, 100 Cherry Hill Dr.

leēja \$15.00, \$10.00 pensionāriem, skolēniem un studentiem
no 15-22 g.v.

Programma sastāv no latviešu skolas skolēnu priekšnesumiem.

Notiks gadskārtējā Ziemassvētku vecīša ierašanās un kopējās pusdienas.

Lūdzu piesakiet bērnus kuri neapmeklē latviešu skolu Maritai Aron,
sūtot epastu uz maritaaron@gmail.com .



Please come to the Kalamazoo Latvian Christmas Program!

Saturday December 12, at 11:00 am, at the Latvian Center

The cost is \$15, and \$10 for retirees, as well as students from 15-22.

The program will consist of performances by the Latvian school students. Lunch will be served and Santa Claus will also be visiting. Please let us know about any children who will be attending, but do not attend the Latvian School. Contact Marita Aron by sending email to maritaaron@gmail.com .

Mīļās māsas un brāļi!

Jaunais 2015./16. gada LELBA Jaunatnes projekts ir klāt! Šis būs nozares ceturtais lielais projekts. "Lai rit!" (2010), "Būsim gudri!" (2012) un "Priecīgas pēdas" (2014). Kā zinām, svētības ir bijušas milzīgas iepriekšējos projektos.

Jaunais labdarības projekts "Mīlestība mammām" atbalstīs Zemgales māmiņas, kas ir bērniņa gaidībās, kā arī mammas, kurām nesēn piedzimuši mazuļi. Atbalstā ietilpst autiņi, mitrās salvetes, formula, ratiņi, vitamīni grūtniecēm, grāmatas utt. Sadarbosimies ar vietējām Zemgales draudzēm un sociālajiem dienestiem, lai uzzinātu, kuriem atbalsts būtu nepieciešams visvairāk.

Garezera vasaras vidusskolas 2015. gada 2. klases 5 jaunietes - Anastasija Perri, Daina Renerts, Ūve Strautmanis, Annelī Cers un Erika Heinze, radot šī projekta ideju, izpētīja, ka Zemgalē ir visaugstākais dzemdību procents Latvijā, cik piemēroti, jo mums tieši nav bijis projekts Zemgalē. Pateicība Dievam un šīm radošajām jauniņām, kuras izdomāja šo projektu!

Kā zināt, Jaunatnes nozare vienmēr aicina vākt ziedojumus interesantos veidos. Naudas vākšanas idejas projektam "Mīlestība mammām" ieskaita "Pusdienas mammas gaumē" (aicinām rīkot pusdienas/vakariņas, kur baudīt mūsu mammu mīļākos ēdienus) un "Ratiņu walk-a-thon" (līdzīgi walk-a-thon, kur gājēji piedalās ar izdekorētiem bērnu ratiņiem).

Aicinām LELBA draudzes vākt ziedojumus un tos nosūtīt tālāk LELBA kasierim Jānim Eizim (kasesjanis@comcast.net; tālr. 312-914-9655; adrese: P.O. Box 793, Oak Park, IL 60303, USA) ar norādi "Mīlestība mammām". Iesaistat arī citas latviešu organizācijas, vietējās draudzes un amerikāņu draugus. Kalposim kopā! Atbalstīsim Zemgales māmiņas!

Izdale/misijas brauciens plānots 2016. gada vasarā Zemgalē. Pielikumā projekta skrejlapa PDF un Word formātā, droši varat to izmainīt jūsu vajadzībām.

Vairāk informācijas pie Jaunatnes nozares vadītāja, mācītāja Dāga Demandta, dagdemandt@hotmail.com.

Lai līksmojas it īpaši viņa, kas tevi dzemdējusi! Salamana pamācības 23:25

Dieva mīlestībā,

LELBA Jaunatnes nozares vadītājs
mācītājs Dāgs Demandts
(612) 280-9333

Lai līksmojas it īpaši
viņa,
kas tevi dzemdējusi!
Sal. pam. 23:25



Latviešu ev. lut.
baznīca Amerikā
Jaunatnes nozare
2015/16
Informācija:
dagdemandt@hotmail.com

MĪLES TĪBA

Labdarības projekts "Mīlestība
mammām"
atbalstīs Zemgales māmiņas,
kas ir bērniņa gaidībās, kā arī
mamma, kurām nesen
piedzimuši mazuļi.



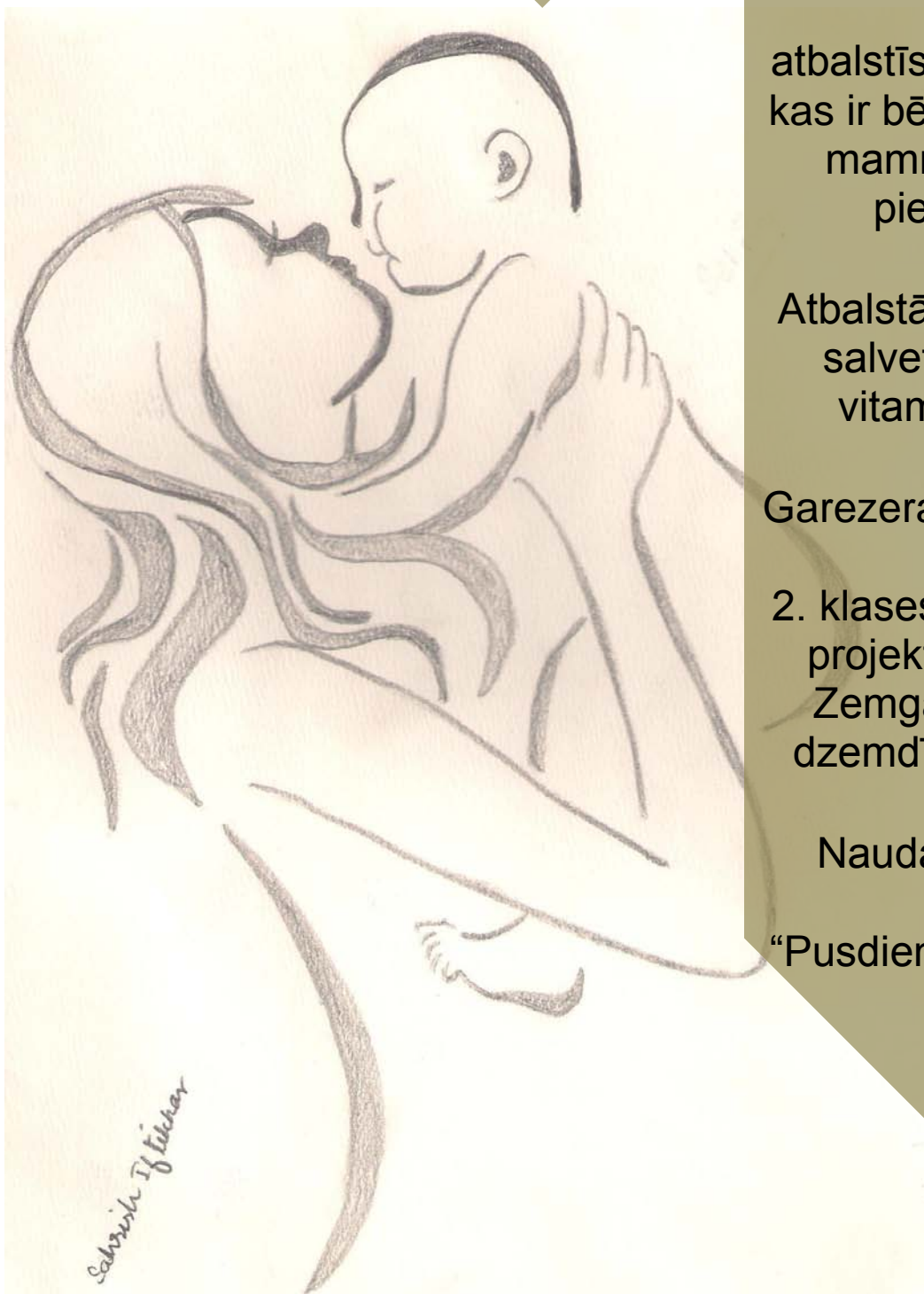
Atbalstā ietilpst autiņi, mitrās
salvetes, formula, ratiņi,
vitamīni, grāmatas utt.



Garezera vasaras vidusskolas
2015. gada
2. klases 5 jaunietes, radot šī
projekta ideju, izpētīja, ka
Zemgalē ir visaugstākais
dzemdību procents Latvijā.



Naudas vākšanas idejas
ieskaita
"Pusdienas mamma gaumē"





Izgreznosim mūsu dievnamu Kristus dzimšanas svētku dievkalpojumam (24. decembrī) ar Ziemassvētku puķēm (poinsetiām). Lūdzu, atnesiet jūsu puķu ziedojumu uz dievnamu NE AGRĀK kā svētdien, 20. decembrī un nododiet to dežūrējošam pērminderim jeb draudzes valdes loceklim. Neaizmirstiet paņemt savas puķes pēc dievkalpojuma.

* * *

Please help decorate the church for Christmas Eve service (December 24) with poinsettia plants. Bring your donated plant(s) to the church NO EARLIER than Sunday, December 20 and give it/them to the church elder or Board member on duty that Sunday. Don't forget to take your plant(s) with you when you leave the service on Christmas Eve.